

**Modelo de aviso y formulario de consentimiento/abstención de actividades
específicas de la PPRA**
**(Las agencias educativas locales [local education agency, LEA] deberán adoptar el
siguiente formulario modelo según corresponda)**

La Enmienda a la Protección de los Derechos del Alumno (Protection of Pupil Rights Amendment, PPRA), Título 20 del Código de EE.UU. (U.S.C.), Sección 1232h, requiere que el [distrito escolar] le avise y obtenga su consentimiento o le permita rechazar ciertas actividades escolares para su hijo. Entre estas actividades se incluyen encuestas, análisis o evaluaciones de los estudiantes relacionados con una o más de las ocho áreas que se enumeran a continuación (“encuestas con información protegida”):

1. Creencias o afiliaciones políticas del estudiante o sus padres.
2. Problemas mentales o psicológicos del estudiante o su familia.
3. Comportamiento o actitudes sexuales.
4. Comportamiento ilegal, antisocial, autoincriminatorio o humillante.
5. Opiniones críticas de otras personas con quienes los encuestadores tengan relaciones familiares estrechas.
6. Relaciones privilegiadas legalmente reconocidas, tales como relaciones con abogados, médicos o ministros.
7. Prácticas, afiliaciones o creencias religiosas del estudiante o sus padres.
8. Ingresos, que no sean los requeridos por la ley para determinar la elegibilidad para el programa.

Este requisito de notificación a los padres y la oportunidad de abstención también se aplican a la recolección, la divulgación o el uso de la información personal de los estudiantes que haya sido recopilada para fines de marketing (“encuestas de marketing”). Tenga en cuenta que, conforme a la PPRA, no es obligatorio dar aviso a los padres sobre la recolección, la divulgación o el uso de la información personal de los estudiantes que haya sido recopilada para los fines exclusivos de desarrollar, evaluar o proporcionar productos o servicios educativos a estudiantes o instituciones educativas. Además, el requisito de aviso también se aplica a la realización de ciertos exámenes físicos y evaluaciones. Esto incluye cualquier evaluación o examen físico invasivo que no sea de emergencia, que sí sea necesario como condición de asistencia y que sea administrado por la escuela o su representante, no necesariamente para proteger la salud y seguridad inmediata de un estudiante. Esto no incluye evaluaciones de visión, audición, escoliosis o cualquier evaluación o examen físico permitido o requerido por la ley estatal.

A continuación, aparece una lista de actividades programadas para el próximo año escolar que requieren dar aviso a los padres y recibir su consentimiento o abstención. Esta lista no está completa y, para las encuestas y actividades que sean programadas después del comienzo el año escolar, el [distrito escolar] les dará aviso a los padres en un período de tiempo razonable antes de que sean llevadas a cabo y les proporcionará la oportunidad de abstenerse de que su hijo participe y la oportunidad para revisar las encuestas. (Tenga en cuenta que este aviso y formulario de consentimiento/abstención se transfiere de los padres a cualquier estudiante que tenga 18 años o sea un menor emancipado, conforme a la ley estatal).

[Los siguientes son solo ejemplos de los avisos y formularios de consentimiento/abstención conforme a la PPRA que pueden usar los distritos escolares para realizar encuestas con información protegida o encuestas de marketing. El distrito escolar deberá modificar sus avisos y formularios de consentimiento/abstención según sus actividades específicas, conforme a lo requerido por la PPRA].

[Para las encuestas que contienen preguntas sobre una o varias de las ocho áreas protegidas mencionadas anteriormente]:

Fecha: 3 de febrero de 2015 o cerca de esa fecha

Grados: 8.º y 9.º

Actividad: Encuesta básica sobre comportamientos peligrosos.

Resumen: Esta es una encuesta anónima en la que se les pregunta a los estudiantes sobre ciertos comportamientos, como el consumo de drogas o alcohol, conductas sexuales, violencia y otros tipos de comportamientos que podrían ser peligrosos. La encuesta también contiene preguntas de naturaleza demográfica relacionadas con la forma en que están compuestas las familias, las relaciones entre padres e hijos y el consumo de drogas o alcohol en el hogar.

[Nota para las escuelas: Recomendamos que el objetivo del aviso debe ser informar a los padres que tienen la posibilidad de presentar una solicitud a una autoridad escolar u oficina específica de la escuela para revisar la encuesta con información protegida y para que dicha autoridad u oficina les avise a los padres sobre el momento y el lugar en que podrán revisarla. Los padres tienen derecho, con la presentación previa de una solicitud, a revisar esta encuesta con información protegida].

[Nota para las escuelas: Si la encuesta forma parte de un programa aplicable del Departamento de Educación de EE.UU. (programa del ED), como podría ser un programa de becas administrado por el ED, y el estudiante debe participar en dicha encuesta, se requerirá un consentimiento previo “activo”, tal como se muestra en el primer ejemplo. Si la encuesta no forma parte de un programa del ED o el estudiante no está obligado a participar en dicha encuesta, entonces la escuela deberá hacer uso del segundo ejemplo de un aviso de abstención].

Formulario de consentimiento [solo para encuestas con información protegida que formen parte de un programa del ED y en la que el estudiante está obligado a participar]: **Uno de los padres deberá firmar y reenviar el formulario de consentimiento que aparece a continuación antes del [insertar fecha de reenvío] para que su hijo pueda participar en esta encuesta.**

[Muestra del formulario de consentimiento:

Yo, [nombre de uno de los padres], doy mi consentimiento para que [nombre del hijo] realice la encuesta básica sobre comportamientos peligrosos que se realizará el día 3 de febrero de 2015 o cerca de esa fecha.

Firma del padre

Reenvíe este formulario antes del [insertar fecha] a la siguiente autoridad escolar:
[proporcionar nombre y dirección postal].

Formulario de abstención **[para cualquier encuesta con información protegida que no forme parte de un programa del ED o en la cual el estudiante no esté obligado a participar]:** uno de los padres deberá firmar y reenviar este formulario de abstención antes del [insertar fecha de reenvío] [O] deberá comunicarse con **[autoridad escolar]** al **[número de teléfono, correo electrónico, dirección, etc.]** antes del **[fecha]** si no desea que su hijo participe en la encuesta básica sobre comportamientos peligrosos que se realizará el día 3 de febrero de 2015 o cerca de esa fecha.

[Para encuestas de marketing]:

[Nota para las escuelas: cierta información que generalmente no se considera dañina o una invasión de la privacidad en caso de ser divulgada (como listas de nombres, direcciones y números de teléfono) podrá designarse como “información de directorio” en un aviso público conforme a la Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA) y luego podrá divulgarse si los padres o los estudiantes elegibles no se abstienen de la divulgación. En lugar de utilizar un formato similar al establecido en este aviso modelo, las escuelas *podrían* cumplir con los requisitos de avisos según la PPRa para actividades de marketing específicas que involucren únicamente la divulgación de “información de directorio” al permitir que los padres o estudiantes elegibles se abstengan de la divulgación de la “información de directorio” designada al inicio del año escolar; si los padres o estudiantes elegibles deciden abstenerse de la divulgación de su “información de directorio” o la de sus hijos, entonces la escuela no podrá divulgar dicha información para llevar a cabo actividades de marketing. Además del aviso de “información de directorio” antes mencionado, y conforme a los requisitos aplicables de la PPRa, tenga en cuenta también que los distritos escolares deberán avisar de forma directa a los padres cuáles serán de las fechas aproximadas o específicas del año escolar en las cuales se hayan programado actividades de marketing, o en las que se espera hacerlo].

Fecha: 14 de abril de 2015

Grados: De 9.º a 12.º

Actividad: Servicios comerciales orientados a los estudiantes

Resumen: La **[escuela]** recolecta y divulga, o permite a empresas recolectar, usar o divulgar, la información personal de los estudiantes, incluidas las listas de nombres, direcciones

y números de teléfono y los números del Seguro Social. Estas empresas ofrecen productos y servicios orientados a los estudiantes, como equipos informáticos, ropa deportiva, accesorios escolares y productos de entretenimiento.

[Nota para las escuelas: Si esta recolección de información personal de los estudiantes involucra una encuesta de marketing, nosotros recomendamos que en el aviso se les informe a los padres que tendrán la posibilidad de presentar una solicitud a una autoridad escolar u oficina de la escuela específica para revisar la encuesta y para que dicha autoridad u oficina les avise a los padres en qué momento y lugar podrán revisarla. Un padre tiene derecho, con la presentación previa de una solicitud, a revisar esta encuesta de marketing antes de que sea llevada a cabo o distribuida entre los estudiantes].

Formulario de abstención: Uno de los padres deberá firmar y reenviar este formulario de abstención antes del **[insertar fecha de reenvío]** **[O]** deberá comunicarse con **[autoridad escolar]** al **[número de teléfono, correo electrónico, dirección, etc.]** antes del **[fecha]** si no desea que su hijo participe en esta encuesta de marketing que se realizará el día 14 de abril de 2015.

Formulario de consentimiento: Uno de los padres también deberá firmar y reenviar el formulario de consentimiento adjunto antes del [insertar fecha de reenvío] de modo tal que el número de Seguro Social de su hijo pueda divulgarse para llevar a cabo esta actividad de marketing.

[Muestra del formulario de consentimiento:

Yo, __[nombre del padre]__, doy mi consentimiento para que la información de ____ [nombre del hijo]____ sea divulgada a empresas que proporcionan productos y servicios orientados a los estudiantes, como equipos informáticos, ropa deportiva, accesorios escolares y productos de entretenimiento, el día 14 de abril de 2015.

Firma del padre

Reenvíe este formulario antes del __[insertar fecha]__ a la siguiente autoridad escolar: [proporcionar nombre y dirección postal].

[Nota para las escuelas: Si bien, parte de la información (listas de nombres, direcciones y números de teléfono) puede designarse y divulgarse como “información de directorio” conforme a la Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA), las escuelas que permiten actividades de marketing que involucran la divulgación de los números de Seguro Social de los estudiantes no podrán hacer uso de un procedimiento de abstención y deberán obtener consentimiento previo por escrito, de conformidad con la Sección 99.30 de las normas de la FERPA].